



特集

## 台風15号・19号及び豪雨災害

# 被災地災害ボランティアセンターへの支援

～八街市・木更津市・富津市・長柄町・福島県伊達市～



被災状況（八街市）



自衛隊による災害支援（伊達市）



災害ボランティアセンター（富津市）



社協の職員も現場にて支援しました



がれきに埋まる被災地（伊達市）



多くの高校生も支援に訪れました

また、台風19号による豪雨災害で阿武隈川と広瀬川が氾濫した福島県伊達市の災害ボランティアセンターにも10月23日から26日かけて6名の職員を派遣しました。白井市と伊達市の関わりは、町合併前の旧月館町時代の平成元年からの青少年相互交流事業に始まり、平成27年7月には、「大

規模災害時における相互応援に関する協定」を締結。更に、平成29年10月に「友好交流協定」を締結しており、今回の支援となりました。

規模災害時における相互応援に関する協定」を締結。更に、平成29年10月に「友好交流協定」を締結しており、今回の支援となりました。

台風15号・19号・豪雨災害が立て続けに発生し、千葉県をはじめ東日本に甚大な被害をもたらしました。お亡くなりになられた方々、被災された皆さまには、心からお悔やみとお見舞いを申し上げます。当協議会では、日頃より災害への備えとして、災害ボランティアセンター立ち上げ訓練を実施するとともに白井市の防災訓練などに参加してきました。このたびの大規模な風水害は、東日本に大きな爪痕を残し、未だ完全な復旧には至っておりません。

台風15号による被災状況が明らかになった9月中旬から11月にかけて、千葉県社会福祉協議会から県内被災地の災害ボランティアセンター支援の要請が各市町村の社会福祉協議会に入りました。当協議会では、八街市・木更津市・富津市・長柄町それぞれの災害ボランティアセンターに、延べ18名の職員を派遣しました。

現場に赴き自分の目と肌で感じた印象は、テレビ等の映像とは比較にならない悲惨さでした。また、被災された方々の話しを伺い、その心に寄り添った支援の重要性を痛感しました。

# 赤い羽根共同募金運動は令和2年3月31日まで!

## 支会長（白井市長）あいさつ

千葉県共同募金会白井市支会長 笠井喜久雄

今年から千葉県共同募金会白井市支会長に就任いたしました。これまでの住民の皆さまのご協力に心より感謝申し上げますとともに、今後の赤い羽根共同募金運動にもこれまで同様のご支援をいただきたくお願い申し上げます。

赤い羽根共同募金は、社会福祉法に位置付けられた公共性の高い募金で、社会福祉協議会をはじめ、老人ホームや障害者、児童施設などの民間福祉事業を70年以上の長きにわたり支えてきました。これもひとえに皆さまのご理解とご支援のおかげであり、国民が互いに助け合い支え合うことの大切さを深く理解しているからに他ならないと感じています。

今年度も、すでに多くの自治会、地域、企業、商店様等から温かいご協力をいただいております。心より感謝申し上げます。

公助のみに頼らず、地域の中で共に支え合う『共助』のまちづくりを進めていくうえで、赤い羽根共同募金の果たす役割はますます増していくものと思います。地域住民との連携、ネットワークづくりのツールとして、白井市支会では今後も精一杯努力していく所存です。どうぞ白井市の地域福祉充実のため、今年度もご協力くださいますようお願い申し上げます、支会長のあいさつとさせていただきます。



10月1日 白井駅にて啓発イベントでの笠井支会長（写真右）

## 募金箱設置協力店など

「白井の町をよくする」募金活動に、ぜひご協力をお願いします。

赤い羽根共同募金箱は、右表の店舗・施設に協力をお願いして設置しています。設置にご協力いただける店舗・施設からの連絡をお待ちしております。

※各センターには、12月中は台風15号・19号・大雨千葉県災害義援金の募金箱を設置しています。

1	セブンイレブン白井笹塚店	13	白井幼稚園
2	セブンイレブン白井ベリーフィールド店	14	北総白井病院
3	セブンイレブン白井神々廻店	15	千葉信用金庫白井支店
4	ミニストップ白井河原店	16	ウエルシア白井十倉一店
5	ミニストップ千葉ニュータウン白井店	17	ウエルシア白井富士店
6	ミニストップ千葉ニュータウン南山店	18	福祉センター
7	ミニストップ白井富士店	19	富士センター
8	東武ストア白井店	20	白井駅前センター
9	ランドロームフードマーケット西白井店	21	西白井複合センター
10	食鮮館スーパー比富美	22	白井コミュニティセンター
11	白井ゴルフ	23	桜台センター
12	カーブス白井駅前店	24	公民センター

11月30日現在

## 白井市音訳ボランティア「やまびこ」

赤い羽根共同募金は「やまびこ」に使われています

### 「音訳とは」

視覚障がい者や活字による読書が困難な方のために、文字情報を音声に変換して提供するものが「音訳」です。「やまびこ」は、「広報しろい」「社協しろい」のCD制作を中心にして、35年間にわたりこの活動を行ってきました。

### 「音訳CD制作の流れ」

では、どのような過程を経て広報紙のCDを制作しているのでしょうか。会員を5つの班に分けて（一班5〜7人）、交代制で制作します。①まず編集会議を開きます。紙面を見て、読む箇所の分担を決めていき、読み合わせをします。表やグラフ、写真のような視覚的情報の内容も聞き手に正確に伝わるよう、わかりやすい読み方を相談、工夫していきます。②そし

て、練習の後、各自が録音機を操作してUSBメモリに録音します。③次は皆の録音ファイルをパソコンに入力し、編集作業に入ります。音量や言葉の間を調整するなどして、最終確認し、80分のCD1枚にまとめて完成させます。④最後に、できあがったCDをコピーして、利用されている方々に発送します。

### 「音訳に携わっている思い」

会員同士が協力しあって音訳CDを完成させることは、達成感が得られることです。

### 「最後に」

代表の西田さんは「私たちは今後も着実に会員を増やしつつお互いに切磋琢磨しながら学び、より聞きやすい音訳CD制作に取り組んでいきたい。」として、「広報しろい」「社協しろい」の情報が見えづらく、活字による読書が困難な方々にまだまだ届いていない。という実感から『利用者ご本人だけでなく、ご家族にもこのようなCDがあることを知っていただき、より一層多くの皆さんに利用されることを強く願っています。』と、その思いを語ってくれました。

地域福祉活動を担う方々がコミュニティソーシャルワーカーとは何かを理解し、具体的な地域支援のプロセスについて学びます。

## 千葉県コミュニティソーシャルワーカー基礎研修を開催します

地域福祉活動を担う方々がコミュニティソーシャルワーカーとは何かを理解し、具体的な地域支援のプロセスについて学びます。

**対象** 地域福祉に関心のある方  
**日時** 令和2年1月10日(金) 午前10時〜午後4時  
**場所** 白井市保健福祉センター3階 団体活動室  
**内容** 講義・グループ演習  
**定員** 50人  
**参加費** 無料  
**申し込み** 白井市社会福祉協議会 ☎047(492)5713



編集の様子



録音の様子

## 第4次白井市地域福祉活動計画 中間年度の見直しを行いました

平成29年度からの5か年計画で推進している「第4次白井市地域福祉活動計画」について、今年度が計画の中間年度にあたることから、これまでの2年間の取り組みや環境の変化などを考慮し、見直しを行いました。

見直し後の計画は、令和2年1月10日(金)から当会ホームページで閲覧できます。

問い合わせ ☎047(492)5713



問い合わせ ボランティアセンター ☎047(492)5716

# 2019 ふくしまつり開催

9月28日(土) 福祉センターにて、2019  
ふくしまつりを開催しました。天候にも恵まれ、  
子どもから大人まで多くの方にご来場いただき  
ました。

市長の挨拶や毎年好評の太鼓の演奏で幕を開  
け、各サークルさんもこれまで練習してきた成  
果をたくさんの人に披露したりと、テーマ通り  
「支え合いの輪をつなごう・笑顔あふれるふく  
しまつり」となりました。



オープニング太鼓演奏

## 福祉センターより

### 年末年始休業のお知らせ

年内は12月28日(土)まで

年始は1月4日(土)午前9時から

※浴室の利用は、午後1時からとなります。

# 2019 白井市ボランティアまつり開催

小春日和に恵まれた9月28日(土)、  
保健福祉センターでボランティアまつ  
りを開催。過去13年間はNPO法人ボ  
ランティア連絡協議会が実施してきた  
このまつりを今回から社会福祉協議会  
が主催することとなり、ボランティア  
連絡協議会は共催としてご協力をいた  
だきました。その内容は各団体の活動  
紹介、体験、販売、発表です。日頃各  
分野で活動しているためボランティア  
同士が交流する機会はありません。この  
まつりを通じてお互いの活動を知って  
もらいそれぞれの活動が刺激となり、  
各団体のさらなる充実を目的として  
います。現在、白井市ボラ  
ンティアセンターに登録をしている団  
体数は、69団体に上ります。このなか  
で手話、傾聴、音声訳などのボランテ  
ィアを実施している団体が参加し活動  
の発表をしました。

ボランティアまつりには、多くの市  
民の皆さんにご来場をいただき白井市  
のボランティア団体の活動を知って  
いただく機会となりました。

そもそもボランティア活動とは、自  
発的に(自発性・主体性の原則)、他  
者や社会のために(社会性・連帯性の  
原則)、金銭的な利益を求めない(無  
給性・無償性の原則)活動のことです。  
さらに加えれば誰もが暮らしやすい豊  
かな社会をめざしてさまざまな人や団  
体と繋がり、ネットワークをつくりな  
がら、社会の抱える課題の解決に取り  
組む活動です。

白井市が誰もが住みやすい、豊かな  
町になるためにもボランティア活動の  
更なる活性化が求められています。来  
年は、より多くの皆さんにお越しいた  
だけるよう一層努力をまいります。



### チャリティーバザー開催

10月19日(土)・20日(日)に  
開催された、チャリティーバザー  
の売上金額は、109万7,74  
0円になりました。

ボランティアとして協力してく  
ださった皆さん、品物を提供して  
くださった多くの皆さんありがと  
うございました。

また、募品の一部を、今回被災  
された地域に寄付させていただきました。

その他チャリティーバザーの詳  
細については、次号(3月20日発  
行)にて掲載いたします。

※バザーにて購入された商品を、お預  
かりしております。お心あたりのあ  
る方は、ボランティアセンターまで  
ご連絡ください。(年内までにご連  
絡ください。)

## 善意のご寄付

令和元年9月1日～令和元年11月末日までに  
ご寄付いただいた方をご紹介します  
(敬称略・順不同・単位:円)

白井市茶華道協会	7,150	三宮雅文	10,000
トウズ募金箱	1,409	尾崎弘泰	30,000
白井市農業研究会	25,500	ふれあい会	3,000
まごころサービス利用者(匿名)	2,100	古川嘉治	50,000
チャリティーバザー実行委員会	1,097,740		
	合計		1,226,899

白井シニアライオンズクラブ 賞状用紙70枚・額2個

ありがとうございました。福祉のため大切に使用させていただきます。

### 令和元年 台風第15号千葉県災害義援金

(敬称略・順不同・単位:円)

千葉ニュータウンシニアアンサンブル	ノービル	160,008
白井市民文化祭ダンスフェスティバル Vol.18	佐藤真知子	17,093
南山小学校区地区社会福祉協議会		10,000
各センター、市役所、図書館等の義援金募金箱		133,840

お預かりした義援金は、千葉県共同募金会白井市支会(当会)から千葉県共同募金会へ送金します。配分委員会を通じて千葉県内の被災者へ配分されます。義援金は令和元年12月30日まで受け付けています。

台風第15号千葉県災害義援金は、その後の台風19号および大雨にも引き続き災害救助法及び県下全域に被災者生活再建支援法が適用されていることから、「令和元年台風15号・台風19号・大雨千葉県災害義援金」と名称を変更して継続して実施しています。

なお、台風19号等で特定の被災地に送りたい災害義援金については、各被災県共同募金会のホームページで振込先等をご確認のうえ、直接送金をお願いいたします。

## ボラ連だより

### NPO法人 白井市ボランティア連絡協議会

代表者: 鶴岡恵美子

概要: V連加入団体及び個人会員の親睦と支援を重点に活動し、会員全員参加の事業としては「ボランティアまつり」「ふれあい広場」、高齢者認知症予防「白井脳いきいき教室」「各種研修会」等を行っております。

活動場所: 市内全域

会費: 団体1,000円/年  
個人300円/年

体験: あり

当会の活動を体験したい方は、ご参加ください。

ボランティア参加: 「ふれあい広場」では介助や競技のお手伝い、「白井脳いきいき教室」では楽習者、サポーター、スタッフのボランティア参加を募集しております。



笠井市長 数字盤体験中

# 第33回 自井市社会福祉大会のお知らせ

～心をつなぎ支えあう地域づくり～

**日時** 令和2年 **2/15** (土) 13:30～16:30  
(開場13:00)

**入場無料**

**会場** 文化会館かおりホール (中ホール)

## 式典 社会福祉功労者表彰式

### 記念講演

14:40～16:00

講師 **齊田 季実治** 氏

気象予報士・防災士・危機管理士 「NHKニュースウオッチ9」出演

テーマ **「いのちを守る! 気象情報」**  
～異常気象から身を守る～

#### 記念講演について

新たな令和の時代、台風15号をはじめとする災害が頻発し、特に千葉県では多くの人が被災しました。国民の関心事である異常気象、自然災害等について、多くの被災地の取材経験をもつ専門家の立場から、自分自身の身を守る術や事前の心構え、また、地域で協力して取り組めること等について、互助・共助の地域福祉の視点からもお話しをいただきます。



### アトラクション

**「ユーカリアンサンブル」さん**  
による演奏

主催：第33回自井市社会福祉大会実行委員会  
問い合わせ：大会事務局(自井市社会福祉協議会)  
☎047-492-5713



人生百年時代を迎えます。この長い人生を最後まで生き生きと生きていくのが大きな課題となっています。認知症を防ぐには人と人とのつながりを持つことが一番だと言われています。

各地区の社会福祉協議会では、多種多様な福祉活動を懸命に続けています。これらの活動を一人でも多くの方々に知っていただくために、4人の編集委員が知恵を出し合っています。まず、読みやすいレイアウトに挑戦中です。(ピンきち)

編集後記

## 私たちは自井市の地域福祉の発展を応援しています

「誰かのお役に立ちたい」「感謝されたい」でも介護のお仕事をするのは不安...そんなあなたにぴったりなお仕事です!

### 介護スタッフ大募集

#### 【勤務先】

- ・特別養護老人ホーム菊華園
- ・特別養護老人ホームアンズリール

連絡先 TEL.047-492-8111(後藤)



#### 特別養護老人ホーム さつきの里

常勤(夜勤4回含む)  
介護福祉士 228,500円～  
介護職 202,500円～  
(その他各種手当有)

#### 職員募集中

残業ほとんど無し  
入職祝い金制度有  
託児所有

パート職員  
介護福祉士 1,100円～  
介護職 950円～  
TEL. 047-492-1100  
担当：採用係

#### 医療法人社団柏水会 介護老人保健施設ケアホーム白井

自然豊かでゆったりとした環境の中で、あたたかい介護提供を心がけています。随時、ご見学・ご相談受け付けてます。

#### 職員募集中

白井市中170  
(白井第二小学校向かい)  
TEL. 047-492-2000

### 「アモール」=「愛」

「いつもと変わらない毎日を、笑顔ですっとすごしてほしい」

それが、アモールケア白井の願いです。あなたらしくを大切に!

#### 介護老人保健施設 アモールケア白井

白井市復1448-30  
TEL. 047-436-8755(代表)

#### 医療法人社団 東光会 介護老人保健施設 船橋ケアセンター

地域に開かれた愛し愛される施設を目指します。ご相談、ご見学随時受け付けております。

#### 看護・介護スタッフ募集中

あなたに合った働き方で働けます。お気軽にお問い合わせください。

船橋市高野台5-741-6(北総白井病院隣り)  
TEL. 047-449-7007 E-mail: fcc@tmg.or.jp

### 広告を募集しています

広告にご協力いただける事業者様を募集しています。詳しくは社会福祉協議会までご連絡をお願いします。

#### 白井市社会福祉協議会

TEL. 047 (492) 5713  
FAX. 047 (492) 3600  
s-shakyo@atlas.plala.or.jp